



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION
Member of the International Inline Skater Hockey Federation (IISHF)

COMMUNICATION OFFICIELLE FSIH

N°19

Date : 21/06/2020

Version : 1

FRANÇAIS

COMMUNICATION OFFICIELLE FSIH – CORONAVIRUS

INFORMATION DE SWISS OLYMPIC

Mesdames, Messieurs,

Aux représentants des clubs de la FSIH,

Des directives uniformisées et des événements jusqu'à 1000 personnes

Aujourd'hui, vendredi, le Conseil fédéral a annoncé de nouvelles mesures d'assouplissement dans le cadre de la stratégie de sortie liée au coronavirus. Selon le Conseil fédéral, les nouvelles mesures ont pour but d'uniformiser et de simplifier les directives dans tous les secteurs de la société. Cela va certainement nous être bénéfique à toutes et tous. Lorsque l'assouplissement entrera en vigueur, lundi 22 juin 2020, les mesures de protection actuelles resteront valables : se laver les mains, garder ses distances (désormais 1,5 m au lieu de 2 m). Un changement important en vue du 22 juin est le fait que la limite de 300 personnes par événement a été élevée. Dès lundi, les événements jusqu'à 1000 personnes sont autorisés. Les personnes présentes devront être réparties en groupes de 300 personnes au maximum afin que le traçage des contacts soit possible en cas d'infection (ou de suspicion). Les cantons peuvent abaisser ce plafond s'ils le jugent nécessaire. Les grandes manifestations avec plus de 1000 personnes restent interdites jusqu'à fin août. Vous trouverez plus d'informations dans le communiqué de la Confédération.

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-79522.html>

Comme jusqu'à présent, Swiss Olympic va résumer les nouvelles directives sous une forme appropriée pour les fédérations. Nous espérons être en mesure de vous fournir cette vue d'ensemble d'ici mardi au plus tard, afin que les fédérations, clubs et autres organisateurs puissent se préparer.

Le concept sera réajusté la semaine prochaine et communiqué aux clubs, arbitres et sur le site de la FSIH

Meilleures salutations.

Fédération Suisse Inline Hockey
Seuret Cédric
Responsable Communication

DEUTSCH
SIHV OFFIZIELLE MITTEILUNG – CORONAVIRUS

INFORMATION VON SWISS OLYMPIC

Sehr geehrte Damen und Herren,

An alle Klubvertreter des SIHV,

Einheitliche Richtlinien und Events bis 1000 Personen

Heute, am Freitag, hat der Bundesrat neue Lockerungsmaßnahmen im Rahmen der Coronavirus-Ausstiegstrategie angekündigt. Dem Bundesrat zufolge sollen die neuen Massnahmen die Richtlinien in allen Bereichen der Gesellschaft vereinheitlichen und vereinfachen. Das wird uns allen zugute kommen. Wenn die Flexibilisierung am Montag, dem 22. Juni 2020, in Kraft tritt, bleiben die derzeitigen Schutzmaßnahmen gültig: Hände waschen, Abstand halten (jetzt 1,5 m statt 2 m). Eine wichtige Änderung im Hinblick auf den 22. Juni ist, dass die Obergrenze von 300 Personen pro Event erhöht wurde. Ab Montag sind Events bis 1000 Personen erlaubt

Die Anwesenden sollten in Gruppen von bis zu 300 Personen eingeteilt werden, damit bei Infektion (oder Verdacht) eine Rückverfolgung der Kontakte möglich ist. Die Kantone können diese Höchstgrenze herabsetzen. Großveranstaltungen mit mehr als 1000 Teilnehmern sind bis Ende August verboten. Weitere Informationen finden Sie in der Eidgenössischen Mitteilung.

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-79522.html>

Wie bis anhin wird Swiss Olympic die neuen Richtlinien in einer für die Verbände geeigneten Form zusammenfassen. Wir hoffen, dass wir Ihnen diesen Überblick bis spätestens Dienstag geben können, damit sich

Das Konzept wird nächste Woche angepasst und den Clubs, Schiedsrichtern und auf der SIHV-Website kommuniziert

Mit freundlichen Grüßen

Schweizerischer Inline Hockey Verband
Seuret Cédric
Leiter Kommunikation

COMUNICATO UFFICIALE FSIH – CORONAVIRUS

INFORMAZIONI SU SWISS OLYMPIC

Gentili Signore, Egregi Signori,

A tutti i rappresentanti dei Club della FSIH,

Linee guida uniformi ed eventi fino a 1000 persone

Oggi, venerdì, il Consiglio federale ha annunciato nuove misure di mitigazione nel quadro della strategia di uscita legata al coronavirus. Secondo il Consiglio federale, le nuove misure hanno lo scopo di uniformare e semplificare le direttive in tutti i settori della società. Sarà sicuramente un beneficio per tutti noi. Quando l'allentamento entrerà in vigore, lunedì 22 giugno 2020, le attuali misure di protezione resteranno valide: lavarsi le mani, mantenere le distanze (ora 1,5 m invece di 2 m). Un cambiamento importante in vista del 22 giugno è il fatto che il limite di 300 persone per evento è stato elevato. Da lunedì, gli eventi fino a 1000 persone sono consentiti

Gli astanti devono essere suddivisi in gruppi di massimo 300 persone, in modo che sia possibile rintracciare i contatti in caso di infezione (o sospetto). I cantoni possono abbassare questo tetto se lo ritengono necessario. Le grandi manifestazioni con più di 1000 persone restano vietate fino alla fine di agosto. Ulteriori informazioni sono disponibili nel comunicato della Confederazione.

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-79522.html>

Come finora, Swiss Olympic riassumerà le nuove linee guida in una forma appropriata per le federazioni. Speriamo di essere in grado di fornire questa panoramica generale entro il martedì al più tardi, in modo che le federazioni, club e altri organizzatori possano prepararsi.

Il concetto sarà aggiornato la prossima settimana e comunicato ai club, agli arbitri e sul sito della FSIH

Cordiali saluti

Federazione Svizzera Inline Hockey

Seuret Cédric

Responsabile Comunicazione